

1. Situation

A mother and her daughter are talking at home.

Dialogue

母：おはよう。

Mother: Good morning.

娘：おはよう。あれ。なんか元気ないよね？どうしたの？

Daughter: Good Morning. Hmm. You seem kind of down. What's wrong?

- 元気 n. health, vigor; adj. lively, vigorous; adv. well

母：うん、ちょっとね。悲しいことがあって。

Mother: Yeah, I suppose. I'm a bit sad about something.

娘：え、何があったの？教えてよ。

Daughter: Huh, Did something happen? Tell me.

- 悲しい sad; unhappy

母：うん。実はね。家の前に花置いてたじゃん？それがなくなっちゃったの。

Mother: Alright. The thing is. You know how I kept some flowers in front of our house?

They disappeared.

- 実は actually; in fact
- 花 flower
- なくなる to disappear; to be gone

むすめ
娘：えー。またなくなったの！？この^{まえ}前も、そんなことあったよね？

Daughter: What. They disappeared again!? Hasn't this happened before?

はは
母：うん。今回はこの^{まえ}前より、^{ちか}近い^{ところ}所に^お置いてたのに。家の^{いえ}すぐ^め目の^{まえ}前。

Mother: Yes. But this time I placed the flowers even closer to our house. Right out front.

- ^{ちか}近い near; close
- のに although, even though; ^{がんば}頑張ったのに^{でき}出来なかった。I couldn't do it even though I did my best.

むすめ
娘：そうなんだ…。

Daughter: I see...

はは
母：あーあ。毎日水もやっ^{まいにちみず}て、^{たいせつ}大切に^{かな}してたのになあ。悲しいよ。

Mother: Ahhh. And I watered them every day and took very good care of them. It's so sad.

- ^{たいせつ}大切 important; ^{たいせつ}大切に^{する}する to take care of, to cherish, to treasure

むすめ
娘：だよ。けど、ほんと、^{わる}悪い^{こと}ことを^{ひと}する人^ひっているんだね。大切に^{たいせつ}してる^{もの}物^もを持って^い行く^ななんて！

Daughter: It is. But, I guess there really are people out there that do bad things. Like take and walk off with things that other people were taking care of!

はは
母：そうだね。私^{わたし}は^{ほう}そ^{かな}ち^{はな}の方が^{はな}悲しいよ。花^{はな}がなくなったことよりも。

Mother: You're right. And that's exactly what I'm sad about. More so than actually losing the flowers.

むすめ
娘：こんなことできる人の顔を、ひと かお み 見てみたいよ。

Daughter: I'd like to see the face of a person who could do such a thing.

2. Situation

Yamamoto-san and Suzuki-san are talking at the office.

Dialogue

やまもと まえ はな
山本：前に話したかな？うちの息子が歴史好きっていう話。

Yamamoto: Did I already tell you? About how our son loves history.

- ^{むすこ}息子 son
- ^{れきし}歴史 history

すずき
鈴木：いや。僕は聞いたことないです。

Suzuki: No. I've never heard.

- ~こと[が]ある to have experience of... (after the past tense); there are times when..., sometimes (after the present tense) e.g. ^いそこに行ったことがある = I have been there; ^いそこに行くことがある = I sometimes go there

やまもと むすこ いま しょうがっこうい れきし ほん よ
山本：うちの息子。今、小学校行ってるんだけどさ、歴史の本ばかり読んでるんだよ。

Yamamoto: Our boy. Right now he goes to elementary school, but all he reads is history books.

- ~さ filler word; ^{あした}明日さ、^{ひま}暇だったらさ、ラーメン^た食べない? Do you want to eat ramen if you are free tomorrow?
- ^{しょうがっこう}小学校 elementary school; primary school

すずき
鈴木：へー。すごいですね！けど、^{はや}早くないですか？それで^{れきし}歴史なんて。

Suzuki: Hmm. That's pretty amazing! But isn't it a bit too early to like history at that age.

2020年11月23日 Level 3 なんか元気ないよね？

やまもと
山本：そうなんだよ。なんで興味を持ったのか俺にも分からないけど。

Yamamoto: I know. I don't even know how he became interested in the first place.

- 興味 interest

すずき
鈴木：いいじゃないですか。勉強にもなりますし。

Suzuki: But it's a good thing, isn't it? He'll get to learn a lot.

やまもと おれ さいしょ おも
山本：俺も最初はそう思ったんだよ。けど最近、話してる内容が非常に詳しくて…。聞いても、
ぜんぜん わ
全然分からないんだよね。

Yamamoto: I thought so at first too. But recently, what he's talking about has become more detailed... Even though I'm listening to him I have no idea what he's saying.

- 非常に very; extremely
- 詳しい detailed; to know well; in detail

すずき ぼく わ
鈴木：僕も分からないと思います…。山本さんは、歴史に興味あるんですか？

Suzuki: I probably wouldn't either... Do you have any interest in history, Yamamoto-san?

やまもと きょうみ
山本：興味はないなあ。もちろん、学校で勉強はしたけどさ。詳しいとこまで覚えてないよ。

Yamamoto: No, not really. Of course I studied it in school. But I don't remember any of the details.